

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 19: Veloverkehr

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ausschreibungen

## Klassifikation

|  |                        |
|--|------------------------|
| – Auftragsart  | Dienstleistungsauftrag |
| – Verfahrensart  | selektives             |
| – Beschaffung in den Sektoren Wasser, Energie, Verkehr, Telekommunikation (WEVT) | Nein                   |
| – Dem WTO-Abkommen unterstellt   | Ja                     |
| – Hauptsprache der Anzeige   | Deutsch                |
| – Publikation im Amtsblatt des Kantons Bern / Datum                              | 2. Mai 2007            |
| – Publikation im Anzeiger Region Bern Gesamt / Datum                             | 2. Mai 2007            |
| – Publikation im Anzeiger Region Bern Stadt / Datum                              | 2. Mai 2007            |
| – Publikation im Tec21   | 7. Mai 2007            |

## 1. Vergabestelle

### 1.1 Vergabestelle

|  |   |
|--|---|
| Organisator/-in des Beschaffungsverfahrens | Burgergemeinde Bern                         |
| – Organisator/-in                          | Burgergemeinde Bern                         |
| – Ansprechperson                           | Herr Andreas Kohli, Burgergemeindeschreiber |
| – Adresse                                  | Amthausgasse 5, Postfach, 3000 Bern 7       |
| – Land                                     | Schweiz                                     |
| – Telefon                                  | 031 328 86 00                               |
| – E-Mail                                   | andreas.kohli@bgbern.ch                     |

### 1.2 Art der Vergabestelle

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| – Verantwortlicher für die Ausschreibung | Gemeinde                            |
| – Telefon                                | Herr Andreas Kohli<br>031 328 86 00 |
| – E-Mail                                 | andreas.kohli@bgbern.ch             |

## 2. Beschaffungsobjekt

### 2.1 Name des Projekts

Burgerspital und Burgerheim Bern

### 2.2 Art des Dienstleistungsauftrages

Baudienstleistungen

### 2.3 Referenz des Dossiers

Burgergemeinde Bern

### 2.5 Kurzbeschrieb der zu beschaffenden Dienstleistungen

Gesamtkoordination und Management der betrieblichen und baulichen Prozesse rund um das Burgerheim und das Burgerspital Bern.

(Mit-) Wahrung der Interessen der Burgergemeinde Bern in den Planungs- und Projektorganisationen im Umfeld des Burgerspitals. Vorbereiten der Entscheidungsgrundlagen zuhanden der Steuergruppe der Burgergemeinde Bern.

### 2.6 Ausführungsort

Bern

### 2.7 Ausführungstermin

– Angaben  
Fertigstellung:  
ca. 2012

Projektstart: Ende August 2007

### 2.8 Beschaffung(en)

Eine Beschaffung ohne Lose

## 3. Bedingungen

### 3.3 Eignungskriterien und Selektionskriterien

Gemäss den unten erwähnten Kriterien

Die Eignungskriterien werden anhand der beiliegenden Fragebögen bewertet. Diese sind auszufüllen und zu unterzeichnen.

Zwingend zu erfüllende Kriterien («MUSS»-Kriterien):

- Firmendossier mit Firmenportrait (Aussage zur Rechtsform, Bürostruktur, Organisation und involvierte Partner)
- Kriterien nach Art. 20 ÖBV

Alle Eignungskriterien müssen erfüllt werden. Kriterien, welche mit einer Gewichtung in % bewertet werden (Details siehe Fragebögen):

- Qualifikation der Ansprechperson bzw. Schlüsselperson und deren Stellvertretung (50 % Gewichtung)
- Qualifikation Team (30 % Gewichtung)
- Referenzobjekte Schlüsselpersonen und Team (20 % Gewichtung)

### 3.4 Eignungsnachweise

Art. 20 ÖBV

- Selbstdeklaration
- Betreibungsregisterauszug (nicht älter als 3 Monate ab Eingabedatum)
- Bestätigung der Steuerbehörde (MWST, Staats-, Gemeinde- und Bundessteuer)
- Bestätigung der zuständigen paritätischen Kommission über die Einhaltung des Gesamtarbeitsvertrages

Zu den geltenden Arbeitsbestimmungen erteilen die beco (Berner Wirtschaft), Laupenstrasse 22, 3011 Bern oder die paritätischen Berufskommissionen Auskunft.

### 3.5 Zuschlagskriterien

gemäss folgenden Kriterien (in der Reihenfolge ihrer Wichtigkeit)

| Kriterium                                  | Gewichtung |
|--|------------|
| Auftragsanalyse                            | 30 %       |
| Lösungs- und Verfahrensvorschlag, Zeitplan | 30 %       |
| Preis, Preistransparenz                    | 30 %       |
| Pflichtenhefte (Steuergruppe und Anbieter) | 10 %       |

Die Details zu den Zuschlagskriterien und ihre Bewertung sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

Für die Phase der Präselektion wird die Eignung gemäss Punkt 3.3 bewertet.

Jedes Kriterium wird mit 1 bis 5 Punkten bewertet.

Die 3-5 Bewerber mit der höchsten Bewertung sind für die 2. Stufe qualifiziert.

### 3.6 Bietergemeinschaften

Bietergemeinschaften sind für die Gesamtprojektleitung nicht zugelassen.

### 3.7 Subunternehmung

Subunternehmungen sind für die Gesamtprojektleitung nicht zugelassen.

### 3.8 Bewerbungsunterlagen

Die Bewerbungsunterlagen umfassen folgende Dokumente:

- Ausschreibung von Planerleistungen. Offerdokument für die 1. Stufe
- Formular Information über den Anbieter
- Formular Schlüsselpersonen
- Formular Selbstdeklaration. Offerdokument für die 2. Stufe
- Formular Angebot
- Dokument Alterspolitik

Die Ausschreibungsunterlagen sind erhältlich unter folgender Adresse:

- Name ecoptima ag
- zu Handen von Herr Marco Rupp
- Adresse Spitalgasse 34 / Postfach 596, 3001 Bern
- Land Schweiz
- Telefon 031 310 50 80
- E-Mail info@ecoptima.ch
- Bedingungen zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen
- Die Unterlagen können ab 2. Mai 2007 bei der ecoptima ag bezogen werden.
- Für die Teilnehmenden der 2. Stufe des selektiven Verfahrens findet am 25. Juni 2007 eine obligatorische Begehung statt.
- Die Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab: 2. Mai 2007
- Die Ausschreibungsunterlagen sind auf [www.simap.ch](http://www.simap.ch) verfügbar: Nein
- Bemerkung Fragen zur Ausschreibung sind schriftlich bis am 16. Mai 2007 an die ecoptima ag, Herr Rupp zu richten. Die Fragen werden anonymisiert und mit den Antworten an alle Bezüger der Unterlagen versendet.

### 3.9 Adresse für die Einreichung der Bewerbungsunterlagen

Adresse identisch Kapitel 1.1

- Frist für die Abgabe der Bewerbungsunterlagen 31. Mai 2007
- Uhrzeit 17:00 Uhr

### 3.10 Formvorschriften für die Abgabe

Die Bewerbungsunterlagen sind innerhalb dieser Frist bei der Präsidialabteilung der Burgergemeinde Bern im Doppel einzureichen (Abgabe am Schalter oder per Post, Stempel einer offiziellen Poststelle). Die Unterlagen sind in einem verschlossenen Umschlag mit dem orangen Kleber (Bitte nicht öffnen) und der Aufschrift «Alterspolitik Burgergemeinde Bern» zu versehen und einzureichen.

Nicht fristgerecht oder unvollständig eingereichte Angebote werden vom Wettbewerb ausgeschlossen.

### 3.11 Verhandlungen

Abgebotsverhandlungen werden keine durchgeführt. Technische Verhandlungen bleiben vorbehalten.

### 3.12 Anzahl der Teilnehmenden, die ein Angebot einreichen können

3 bis 5

### 3.13 Vorgesehene Frist für die Einreichung der Offerten

Termin der Bekanntgabe der bestgeeigneten Bewerber: 13. Juni 2007  
Obligatorische Begehung für die Teilnehmenden der 2. Stufe: 25. Juni 2007, 14.00 Uhr  
Termin für die Einreichung der Angebote (Doppel):  
27. Juli 2007 / 17.00 Uhr (eintreffend)

### 3.14 Sprache(n) der Ausschreibungsunterlagen

Deutsch

### 3.15 Akzeptierte Sprache(n) für Bewerbungsunterlagen, Offerte und Ausführung

Deutsch

## 4. Weitere Informationen

### 4.3 Andere Angaben

Es handelt sich um ein Gesamtprojektleitungsmandat. Entsprechend sind nur diese Kosten zu offerieren. Die Kosten für die einzelnen Sanierungen resp. Umbauten sind nicht Gegenstand dieser Ausschreibung. Die Nebenkosten sind mit max. 5% einzusetzen. Für die Reserven ist ein separater Betrag von 10% einzusetzen. Dieser Betrag bleibt in der Hand der Burgergemeinde Bern. Reisespesen werden keine entschädigt.

Die Teuerung ist wie folgt zu berücksichtigen:

- die KBOB-Ansätze bleiben bis Ende 2009 gültig
- Ab 2010 können angepasste KBOB-Werte eingesetzt werden
- Das Angebot ist netto einzureichen (keine Rabatte und Skonti)

Am 9. August 2007 werden die Teilnehmenden der Stufe des selektiven Verfahrens eventuell aufgefordert, ihre Angebote (Vormittag) zu präsentieren. Die Teilnehmenden werden noch informiert

Der Vergabeentscheid findet am 13. August 2007 statt.

Diese Ausschreibung erfolgt vorbehaltlich der Kreditgenehmigung durch das finanzkompetente Organ der Burgergemeinde Bern.

### 4.4 Rechtsmittelbelehrung

Diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen nach der ersten Publikation mittels Beschwerde beim Regierungsstatthalteramt Bern angefochten werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen, sie muss einen Antrag, die Angaben von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten; greifbare Beweismittel sind beizulegen.

# Sparen Sie bis zu 70% Energie.

Sie wollen Energie sparen? Sie wollen Kosten sparen? Kein Problem. EgoKiefer Fenster können den Energieverbrauch über das Fenster - je nach Art und Alter des zu ersetzenen Fensters - um bis zu 70 Prozent reduzieren. Natürlich sind die EgoKiefer Fenstermodelle Minergie-zertifiziert. Wer auf unsere Hochleistungsfenster setzt, kann zudem von namhaften Beiträgen der Stiftung Klimarappen profitieren ([www.stiftungklimarappen.ch](http://www.stiftungklimarappen.ch)). Ihre EgoKiefer Fenster sind aber noch viel mehr als Energiesparwunder: Ausgezeichnet mit dem international renommierten iF product design award 2007 ist das zum Patent angemeldete EgoKiefer Kunststoff-Fenster XL® auch optisch führend auf dem Markt.

EgoKiefer AG  
Fenster und Türen  
9450 Altstätten SG  
Telefon +41 71 757 33 33  
[www.egokiefer.ch](http://www.egokiefer.ch)

Falls Sie mehr über Ihr Energiesparpotenzial erfahren wollen, nutzen Sie unseren Energiesparrechner unter [www.egokiefer.ch](http://www.egokiefer.ch).



Ein Unternehmen der  
AFG  
Arbonia-Forster-Holding AG



**Vorsprung durch Ideen.**

**EgoKiefer**  
Fenster und Türen

